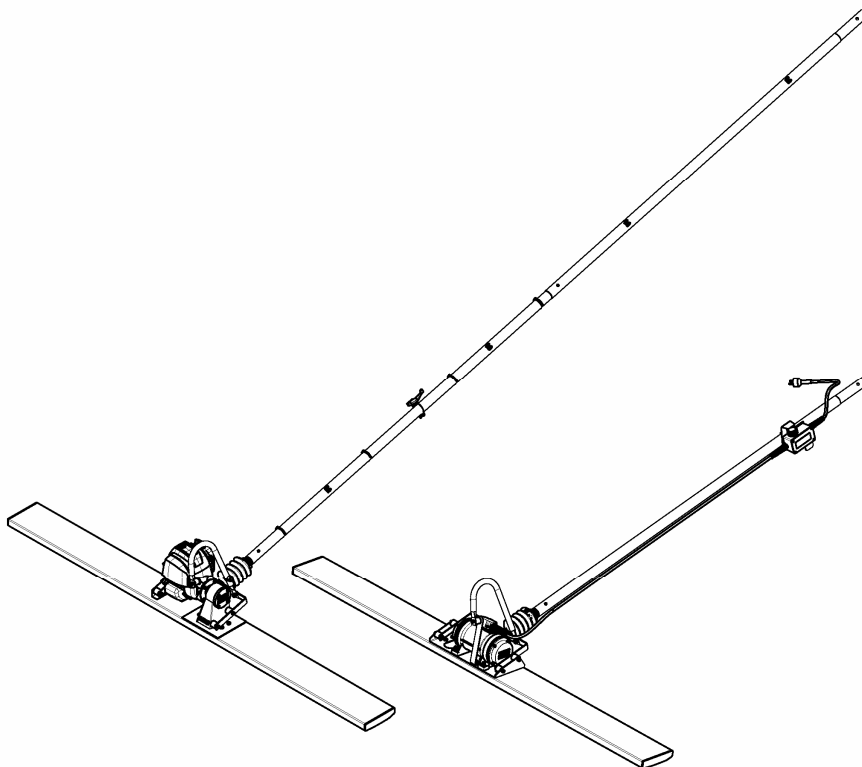


# BV20

## Bezpečnostní upozornění a pokyny pro obsahu

### Vibrační dokončovací lišta





# Obsah

<b>ÚVOD</b> .....	<b>4</b>
<b>BEZPEČNOST A POKYNY PRO UŽIVATELE</b> .....	<b>4</b>
<b>OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ</b> .....	<b>5</b>
Tato zařízení .....	5
Symboly.....	5
Důležitá upozornění pro vaši bezpečnost .....	5
Ochranné prostředky.....	5
Pracovní zóna .....	6
Napájení a palivo.....	6
Spouštění stroje .....	6
Provoz stroje .....	6
Údržba.....	7
Buďte pozorní.....	7
<b>OBECNÉ INFORMACE</b> .....	<b>8</b>
Koncepce a funkce stroje.....	8
Hlavní části.....	9
Značení .....	10
<b>POKYNY PRO UŽIVATELE</b> .....	<b>11</b>
Transport / Skladování.....	11
Instalace.....	11
Provoz .....	12
Používání .....	16
Vibrace / Hlazení betonu.....	16
<b>ÚDRŽBA</b> .....	<b>17</b>
Rozdíl mezi originálními a neoriginálními náhradními díly.....	17
Mazání.....	17
Denně.....	17
První měsíc nebo po 10 hodinách.....	18
Každé 3 měsíce nebo po 25 hodinách.....	18
Každých 6 měsíců nebo po 50 hodinách .....	18
Každý rok nebo po 100 hodinách.....	18
Každé 2 roky nebo po 300 hodinách.....	18
Údržba.....	18
<b>ŘEŠENÍ ZÁVAD</b> .....	<b>20</b>
<b>LIKVIDACE POUŽITÉHO STROJE</b> .....	<b>20</b>
<b>TECHNICKÉ VLASTNOSTI</b> .....	<b>21</b>
<b>PROHLÁŠENÍ O SHODNOSTI</b> .....	<b>22</b>
Prohlášení o shodnosti CE (Směrnice 2006/42/CE).....	22

# ÚVOD

Děkujeme Vám, že jste si zvolili výrobek Atlas Copco. Již od roku 1873 se snažíme zkvalitňovat naše výrobky, neustále zvyšovat jejich efektivitu a přibližovat se tak potřebám našich zákazníků. V průběhu let jsme vyvinuli nové a ergonomické výrobky, které přispívají ke zlepšení a racionalizaci každodenní práce našich zákazníků.

Atlas Copco má velkou distribuční síť a poprodejní servis skládající se ze zákaznických center a distributorů po celém světě. Naši odborníci jsou vyškoleni a mají celosvětové know-how v oblasti produktů a aplikací. Naším zákazníkům jsme schopni po celém světě nabídnout podporu a získané zkušenosti, které jsou nezbytné pro zajištění maximální efektivity v návaznosti na jejich činnost.

Více informací naleznete na následující internetové adrese:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Atlas Copco Construction Tools AB

105 23 Stockholm

Sweden

## BEZPEČNOST A POKYNY PRO UŽIVATELE

Cílem této kapitoly je seznámit uživatele s bezpečným a efektivním používáním zařízení Atlas Copco. V této kapitole se také dozvíte, jak provádět běžnou údržbu tohoto zařízení.

Žádáme Vás, abyste této kapitole věnovali náležitou pozornost a pozorně ji prostudovali ještě před prvním použitím stroje.



# OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

## Tato zařízení

Tato zařízení jsou poháněna elektrickým proudem, stlačeným vzduchem, zážehovým nebo vznětovým motorem.

## Symboly

Používané symboly **POZOR** nebo **UPOZORNĚNÍ** mají následující významy:





-  **POZOR** varuje před nebezpečím nebo nebezpečnými postupy, při kterých může dojít k vážnému poranění nebo ke smrtelnému úrazu, a to v případě, že nebude toto varování respektováno.
-  **UPOZORNĚNÍ** varuje před nebezpečím nebo nebezpečnými postupy, při kterých může dojít k vážnému poranění nebo poškození zařízení, a to v případě, že nebude toto varování respektováno.

## Důležitá upozornění pro vaši bezpečnost



### POZOR

Bez předchozího souhlasu výrobce nesmí být na zařízení prováděné žádné změny. Používejte pouze originální náhradní díly. Pokud na stroji dojde k jakékoliv změně bez předchozího souhlasu výrobce, vzniká nebezpečí vážného úrazu obsluhy.

-  Tato bezpečnostní doporučení byla sestavena v souladu s mezinárodními bezpečnostními normami. Zároveň je nutné zajistit dodržování místních nařízení. Před použitím stroje si pečlivě přečtěte tyto pokyny a uložte je na bezpečném místě, aby byly k dispozici pro další použití.
-  Zajistěte, aby veškeré etikety a upozornění na stroji, týkající se obsluhy, bezpečnosti a údržby, byly vždy dobře čitelné.
-  Stroj může být používán pouze k účelům uvedeným v příručce pro jeho obsluhu.
-  Poškozené díly vždy neprodleně vyměňte. Dostatečně včas zajistěte výměnu opotřebovaných dílů.

## Ochranné prostředky









### POZOR

Přípustná hladina hluku 85 dB (A) může být v případě konkrétního stroje nebo určité aplikace překročena. Déletrvající pobyt v hlučném prostředí bez ochrany sluchu může způsobit trvalé poškození sluchu.

Déletrvající působení vibrací může poškodit ruce, prsty a zápěstí. Nepoužívejte stroj, pokud při jeho používání pociťujete nevolnost, bolest, nebo pokud dochází ke křečím. Další případnou práci se strojem konzultujte s lékařem.

Vždy používejte schválené ochranné prostředky. Následující ochranné prostředky jsou nutné pro obsluhu stroje a pro osoby pracující v bezprostřední blízkosti.

-  Ochranná přilba.
-  Ochranná sluchátka.
-  Respirátor v prašném prostředí.
-  Ochranné rukavice.
-  Ochranná obuv.
-  Ochranné brýle.

Nenoste volný oděv, který by mohl být zachycen strojem. Pokud nosíte dlouhé vlasy, sepněte si je sponou nebo vlasovou sítkou.

## Pracovní zóna

---



### POZOR

Nepoužívejte stroj ve výbušném prostředí.

Nepoužívejte stroje poháněné zážehovým nebo vznětovým motorem v nedostatečně větraných prostorech. Tyto typy motorů produkují jedovaté výfukové zplodiny, které mohou způsobit vážné zdravotní problémy.

## Napájení a palivo

---



### POZOR

Přesvědčte se, že napájecí soustava vyhovuje všem místním i mezinárodním bezpečnostním normám.

**Elektricky poháněné stroje:** Stroj musí být připojen ke shodnému napětí se shodnou frekvencí proudu, jaká je uvedena na typovém štítku zařízení. Napájecí kabel musí být dostatečně dimenzován. Zkontrolujte, zda kabel ani zásuvky nebo zástrčky nejsou poškozeny. Nikdy nevypínejte stroj vytažením kabelu ze zásuvky. Použijte vypínač na stroji. Kabel musí být mimo dosah pohyblivých částí stroje.

**Stroje poháněné stlačeným vzduchem:** Zkontrolujte, zda přírodní hadice stlačeného vzduchu ani spojky nejsou poškozeny. Nikdy nerozpojujte hadici, která je pod tlakem. Nejprve vypněte kompresor a poté nechte stroj několik sekund v chodu, dokud se nevyčerpá stlačený vzduch v hadici.

**Stroje poháněné zážehovým nebo vznětovým motorem:** Benzín má extrémně nízkou teplotu vznícení a v určitých podmínkách je výbušný. Uchovávejte jej stranou od všech zařízení, které tvoří jiskry a při zacházení s ním nekuřte. Před tankováním paliva nechte stroj vychladnout. Dbejte, aby nedošlo k vylití benzínu nebo nafty na zem.

## Spouštění stroje

---



### UPOZORNĚNÍ

Před spuštěním stroje se seznamte s jeho ovládáním a přesvědčte se, že stroj nemá nějakou zjevnou závadu. Poté spusťte stroj podle pokynů v příručce pro obsluhu.

## Provoz stroje

---



### UPOZORNĚNÍ

Stroj používejte pouze k takovému účelu, pro který je zkonstruován. Přesvědčte se, že ovládáte bezpečně způsob nouzového zastavení stroje v nebezpečné situaci.

## Údržba

---



### UPOZORNĚNÍ

Údržbové práce smějí provádět pouze vyškolené osoby. Nedovolte nepovolaným osobám přístup ke stroji. Neprovádějte žádnou údržbu, pokud je stroj nebo jeho motor v chodu.

Nikdy nepožívejte stroj, pokud má nějakou závadu.

## Buďte pozorní

---



### UPOZORNĚNÍ

Vždy se plně soustředte na práci. Řiďte se zdravým rozumem. Nikdy neobsluhujte stroj pokud se cítíte unaveni, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo jiných látek, které mohou ovlivnit ostrost vidění, reakci nebo schopnost úsudku.

# OBEČNÉ INFORMACE



## UPOZORNĚNÍ

**Před prvním použitím stroje věnujte dostatečnou pozornost předcházející kapitole tohoto dokumentu s bezpečnostními upozorněními, aby se minimalizovalo riziko vážného poranění s možným následkem smrti nebo poškození stroje.**

**Myslete na životní prostředí !** Nedovolte, aby oleje, paliva a jiné ekologicky nebezpečné látky kontaminovaly životní prostředí. Použité filtry, olej a zbytkové palivo zlikvidujte v souladu s platnými ekologickými předpisy o ochraně životního prostředí.

## Koncepce a funkce stroje

---

Vibrační hladicí lišty ATLAS COPCO **BV20** jsou sestaveny pro operaci konečné úpravy. Jsou lehké, snadno ovladatelné a výborně zakončují úpravu bez jakýchkoliv pomocných zařízení. Lišty **BV20** jsou zvláště účinné při finální úpravě velmi hustého betonu a pro úpravu vlhkého betonu v rozích a v úhlech.

Lišta ATLAS COPCO **BV20** se skládá z hliníkové konvexní latě dlouhé 2 m, násady a vibrační jednotky.

Lišta **BV20** je k dispozici s jednofázovým elektromotorem 230V (**BV20E**) nebo se spalovacím motorem čtyřtaktním Honda benzín (**BV20G**).

Násada, s celkovou délkou 3.6 m, se dá rozebrat na dvě části a může se úplně odpojit bez použití jakéhokoliv nástroje. Násada je připevněna k lati pomocí gumových tlumičů, aby se snížily vibrace přenášené na operátora.

Otáčení násady umožňuje zvětšovat nebo zmenšovat pracovní úhel. Dosáhne se tak nejlepší možné úpravy betonu z jedné pracovní pozice.

Závěsné oko, které se nachází nad vibrátorem usnadňuje zdvihání a přepravu stroje.

### *BV20E :*

Vibrátor se skládá z jednofázového elektromotoru a z excentrických závaží, které jsou připevněny z každé strany motoru. Motor je vybaven elektronickým rychlostním regulátorem, který umožňuje plynule měnit rychlost. Hlavní vypínač a regulátor, které jsou připevněny k násadě, se mohou se podél násady posunovat a jsou připevněny šrouby nacházejícími se ve spodní části ovladače. Soubor těchto prvků je vodotěsný.

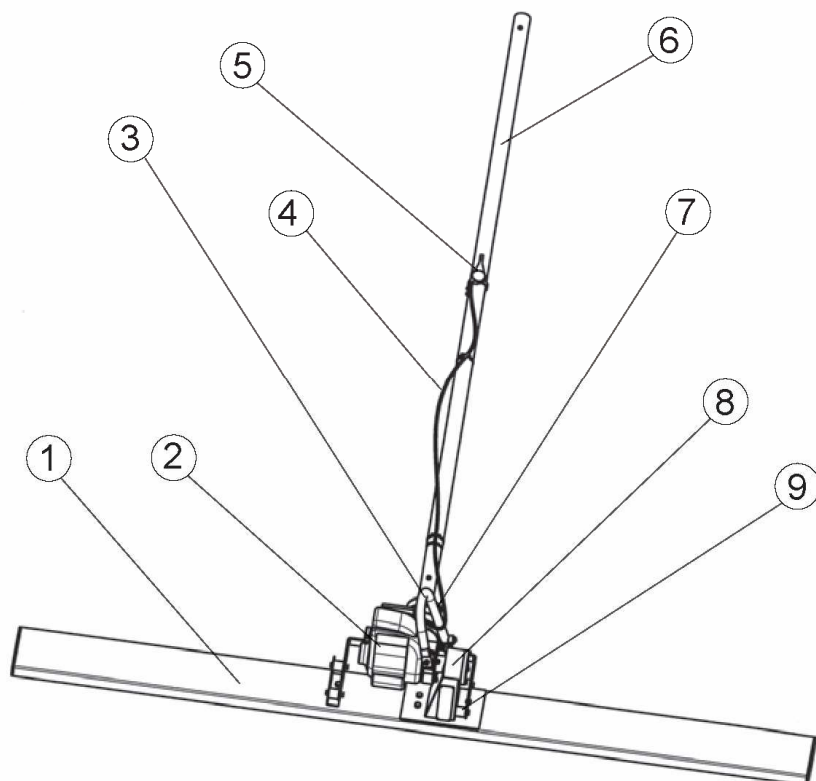
### *BV20G :*

4 taktní motor Honda je připevněn k liště pomocí gumových tlumičů a tvoří vibrační jednotku skládající se z hřídele a závaží. Motor se spouští ručně a ovládání otáček motoru je připevněno k násadě tak, aby bylo pro operátora lehce přístupné.

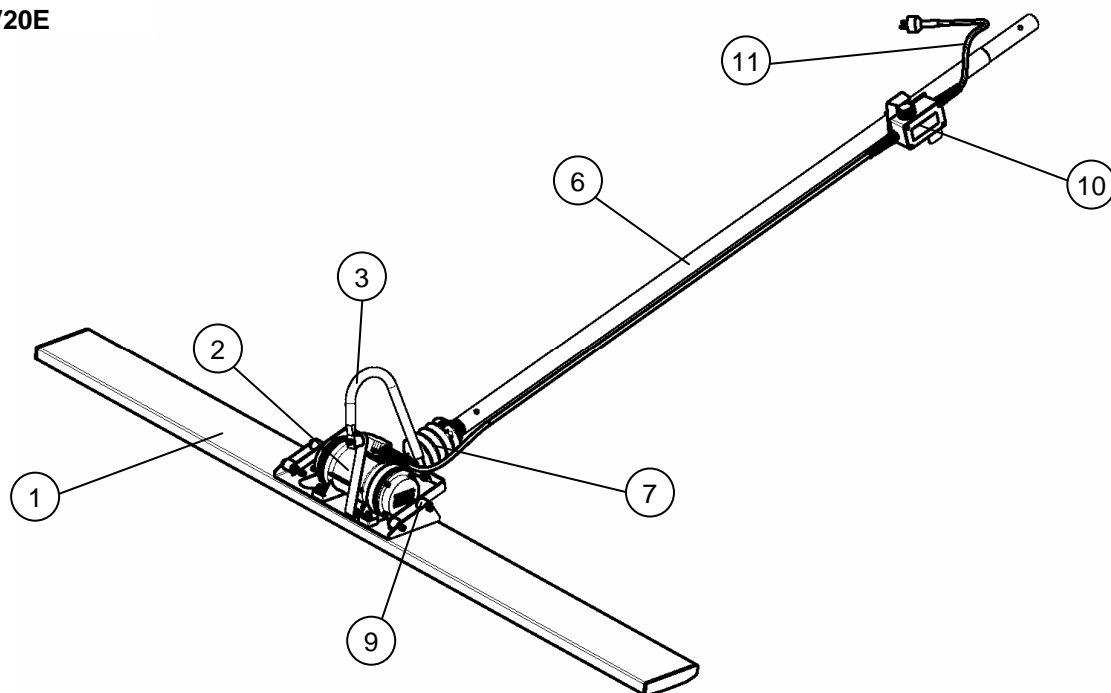


## Hlavní části

### BV20G



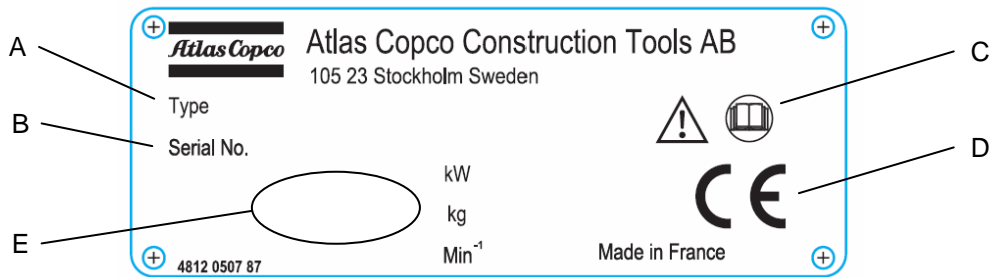
### BV20E



- |    |                  |    |                   |
|----|------------------|----|-------------------|
| 1  | Lišta            | 2  | Motor             |
| 3  | Závěsné oko      | 4  | Ovládací kabel    |
| 5  | Ovládní motoru   | 6  | Násada            |
| 7  | Rotační zařízení | 8  | Vibrační jednotka |
| 9  | Vibrační tlumiče | 10 | Ovládní           |
| 11 | Konektor         |    |                   |

## Značení

### ETIKETA



- A Typ stroje
- B Číslo série
- C Symbol « Pozor » se symbolem knihy znamená, že před prvním použitím by si uživatel měl přečíst « Bezpečnostní upozornění a pokyny pro uživatele ».
- D Symbol CE označuje konformitu stroje. Více informací naleznete v dokumentu s prohlášením o shodnosti stroje, který je dodán se strojem. Pokud chybí označení CE, znamená to, že stroj není v souladu s tímto prohlášením.
- E Technické vlastnosti stroje

### BEZPEČNOSTNÍ ETIKETA



Přečtěte si pokyny.

Noste ochranné rukavice.

Nasaďte si ochranná sluchátka.

# POKYNY PRO UŽIVATELE



## UPOZORNĚNÍ

Stroj musí být používán pouze k danému účelu a výhradně proškolenými pracovníky.

Pečlivě dodržujte všechny pokyny pro uvedení do chodu a pro údržbu stroje.

Nikdy nepoužívejte stroj jestliže je poškozený.

## Transport / Skladování

### PŘI TRANSPORTU :

- ✚ Při zdvihání lišty vždy používejte zdvihací páčku (Viz Obr. 1).

*BV20G :*

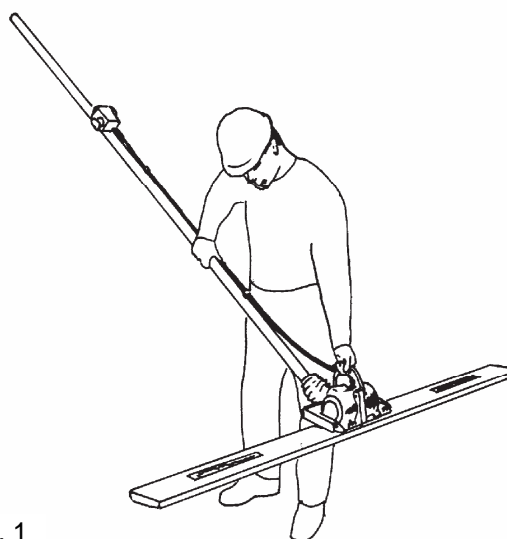
- ✚ Zavřete přívod paliva.
- ✚ Udržujte motor ve vzpřímené poloze, aby nedocházelo k unikání paliva. Výpary nebo rozlité palivo se může vznítit.

### PŘI DLOUHODOBÉM SKLADOVÁNÍ :

- ✚ Stroj skladujte na suchém a čistém místě, kde se nepráší.

*BV20G :*

- ✚ Vypusťte palivo z nádrže.

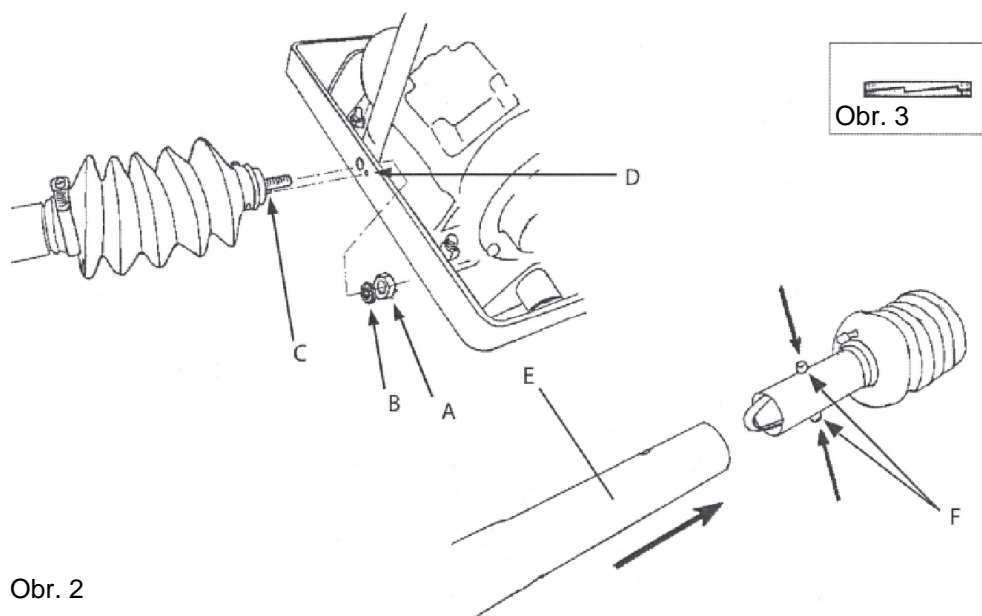


Obr. 1

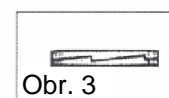
## Instalace

Při dodání je stroj rozebrán, a to z důvodu úspory místa.

### MONTÁŽ NÁSADY (OBR. 2)



Obr. 2



Obr. 3

1. Vyndejte matku (A) a kroužky (B) ze šroubu u rotačního zařízení.
2. Smontujte rotační zařízení na nástavci lišty.
3. Zkontrolujte, zda vodící tyč (C) proniká do otvoru (D) nástavce.

**Poznámka : Před montáží zkontrolujte, zda jsou kroužky (B) správně poskládané (Obr. 3).**

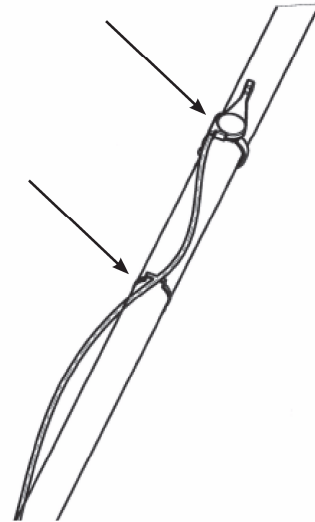
4. Utáhněte kroužky (B) a matku (A) na šroubu u rotačního zařízení.
5. Namontujte násadu (E). Zkontrolujte, zda zajišťovací kolíčky (F) správně pronikají do otvoru trubice tak, že je násada pevně připevněna k liště.

BV20E :

1. Připevněte ovládání k násadě pomocí šroubů

BV20G :

1. Připevněte na násadu rychlostní ovladač pomocí svorky.
2. Připevněte podél násady akcelerační kabel pomocí klipsů (Obr. 4).



Obr. 4

## Provoz

### PŘED POUŽÍVÁNÍM

BV20E :

- ✚ Zkontrolujte, zda je stroj v dobrém stavu, včetně konektorů a spojovacích kabelů.

**Okamžitě vyměňte poškozená elektrická zařízení.**

- ✚ Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou určeny pro venkovní používání (typu H07-RN-F nebo A07-RN-F).
- ✚ Zkontrolujte, zda se typ napájecího zdroje, jeho napětí a typ napájecího proudu, shodují s vibrátorem.
- ✚ Nutně zapojte lištu do zásuvky s ochranou.
- ✚ Z bezpečnostních důvodů musí být délka kabelu lištou a zásuvkou menší než 10 metrů.
- ✚ Zkontrolujte, zda je při práci napájecí kabel po celé ploše volně pohyblivý.
- ✚ Nikdy netahejte za zachycený napájecí kabel. Mohlo by dojít k jeho poškození o betonovou výztuž nebo o jiné vyčnívající předměty a mohl by se tak stát velmi nebezpečným.

BV20G :

- ✚ Nikdy nenechávejte běžet motor v prostorách, kde je nedostatečná ventilace.
- ✚ Přesvědčte se, že v bezprostřední blízkosti motoru se nenachází žádný hořlavý materiál.
- ✚ Zkontrolujte, zda je v nádrži benzín.
- ✚ Zkontrolujte, zda hladina oleje v motoru dosahuje nejvyšší možné úrovně.
- ✚ Více informací naleznete v příručce pro uživatele motoru.

**KONTROLA PALIVA**

- ✚ Při manipulaci s palivem nekuřte, ani se nepohybujte v blízkosti ohně nebo jiných nebezpečných předmětů.
- ✚ Zastavte motor a otevřete víko.
- ✚ Používejte pouze benzín.
- ✚ Před plněním nádrže uzavřete palivový kohout.
- ✚ Při plnění nádrže vždy používejte filtr.
- ✚ Před nastartováním motoru utřete rozlité palivo.

**GENERÁLNÍ KONTROLA**

Před každým používáním stroje **BV20G** :

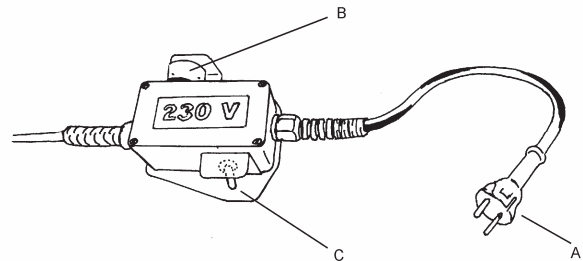
- ✚ Stroj vyčistěte a zkontrolujte jeho funkce.
- ✚ Zkontrolujte jeho těsnost a případná poškození.

**SPOUŠTĚNÍ ELEKTRICKÉ VERZE**

- ✚ Zkontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel.
- ✚ Zapojte zástrčku (A) do elektrické zásuvky 230V – 50Hz. Může se použít i 60Hz.
- ✚ Při prvním použití otočte maximálně do protisměru hodinových ručiček knoflíkem (B), abyste regulovali otáčky.

**Poznámka** : Knoflíkem jde otáčet ztuhla proto, aby nedošlo k jeho povolení při práci.

- ✚ Stroj spustíte zapnutím tlačítka (C).
- ✚ Pomocí tlačítka(B) zvyšujete rychlost na požadovanou hodnotu.

**VYPNUTÍ**

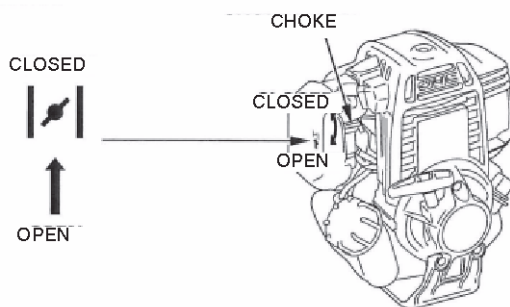
- ✚ Stroj vypnete pomocí tlačítka (C).

**Poznámka** : Rychlost vibrátoru nemusíte snižovat. Stroj se znovu spustí s nastavenou rychlostí.

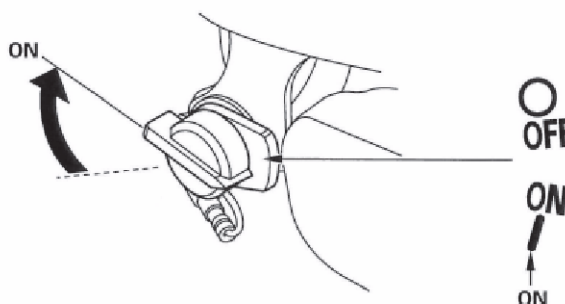
**SPOUŠTĚNÍ VERZE S BENZINOVÝM MOTOREM**

Informace naleznete v Příručce uživatele motoru.

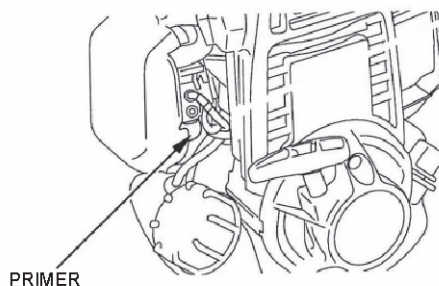
- ✚ Otevřete palivový kohout.
- ✚ Jestliže je motor studený, zavřete startovací páku.
- ✚ Zkontrolujte, zda je ovládání motoru na volnoběhu.



- ✚ Nastavte vypínač do polohy "ON".

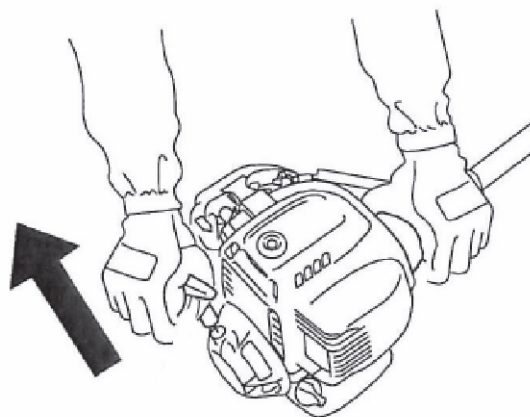


- ✚ Stiskněte několikrát čerpadlo paliva (primer), dokud nebude palivo v palivové trubičce



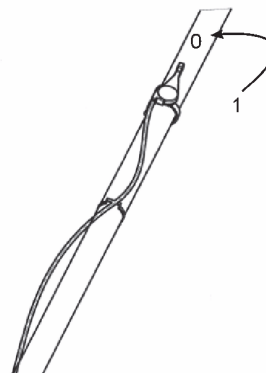
- ✚ Zatáhněte za lanko a nastartujte motor.
- ✚ Okamžitě otevřete startovací páku pokud byla zavřená a nechte motor na několik minut zahřát.
- ✚ Ovládací páčkou zvyšte otáčky motoru.

**Note :** Jestliže je motor zahřátý, můžete zvýšit otáčky motoru ihned po startu.



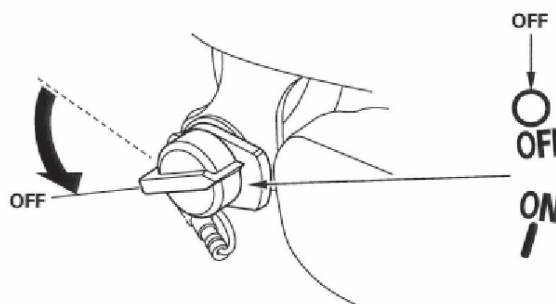
## VYPNUTÍ

- ✚ Plynovou páčkou snižte otáčky motoru a nastavte ji do polohy "0"



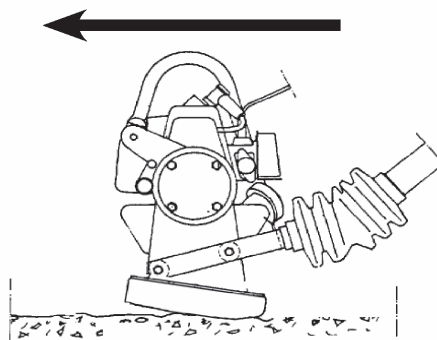
- ✚ Přepněte vypínač do polohy "OFF".
- ✚ Zavřete palivový kohoutek.

**Poznámka:** Vibrace se snižují se snižující se rychlostí motoru a stroj přestane vibrovat, když je motor vypnutý.

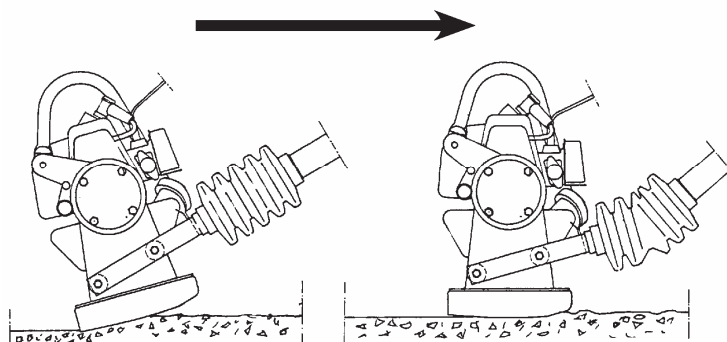


## NASTAVENÍ PRACOVNÍHO ÚHLU

1. Položte lištu na povrch betonu.
2. Současně otáčejte násadou proti směru hodinových ručiček.

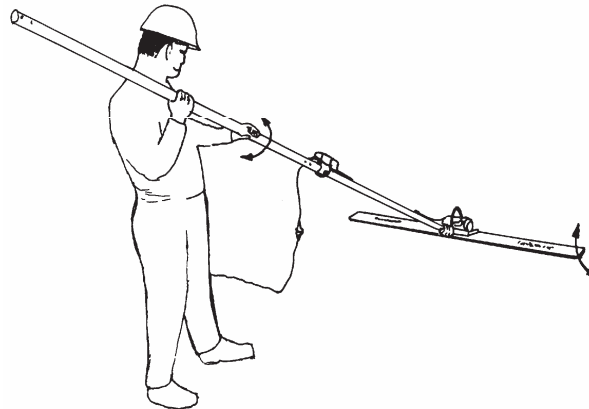


3. Položte si násadu na rameno.
4. Zatáhněte lištou dozadu.
5. Otáčejte současně násadou a nastavte pracovní úhel tak, aby byl konec lišty blíže k vám mírně zdvihnutý.



## Používání

- ✚ Nastříkejte trochu oleje pod lištu, aby nedošlo k jejímu přilnutí k betonu.
- ✚ Umístěte lištu na začátek prvního pásu.
- ✚ Zapněte motor (viz výše uvedené pokyny).
- ✚ Otočte násadou tak, abyste získali optimální úhel lišty na povrchu betonu. (viz « Erreur ! Aucun nom n'a été donné au signet. »)
- ✚ Nastavte frekvenci vibrací podle hustoty betonu tak, abyste dosáhli požadovaného výsledku.
- ✚ Položte si násadu na rameno.
- ✚ Postupujte pomalu dozadu a tahejte za lištu (Obr. 5). Otisky lišty mizí s jejími vibracemi.
- ✚ Při hlazení následujícího pásu umístěte lištu tak, aby o 15 cm překrývala již uhlazený pás.



Obr. 5

## Vibrace / Hlazení betonu

Vibrace jsou generovány excentrickým závažím. Excentrická závaží jsou přímo spojená s rotorem (BV20E) nebo výstupní hřídelí z motoru (BV20G), což znamená, že vibrace začínají v momentě spuštění motoru a nepřetržitě se zvětšují až do maximální rychlosti motoru.

Různé frekvence vibrací jsou důležité v závislosti na konzistenci a složení betonu. Silnější vibrace více uhladí povrch, ale z dlouhodobého hlediska je povrch méně odolný. Rychlost a tudíž i frekvence vibrací je nastavitelná regulátorem (BV20E) nebo ovladačem motoru (BV20G), který je připevněn k násadě.

Rychlost, kterou se lišta posunuje je také výsledkem rychlosti otáček motoru.



# ÚDRŽBA



## UPOZORNĚNÍ

Údržbu smějí provádět pouze proškolení pracovníci.

Používejte vždy původní náhradní díly od výrobce.

Poškozené díly musí být okamžitě vyměněny.

Čištění lišty nikdy neprovádějte prudkým tlakem vody.

Po každém používání celý stroj důkladně očistěte.

Zkontrolujte, zda není poškozeno elektrické zařízení a pokud ano, tak ho okamžitě opravte.

Zkontrolujte utažení šroubů a matek.

Před každou údržbou motoru odstraňte zapalovací svíčku, abyste zabránili náhodnému spuštění.

V každém případě si přečtěte Příručku pro uživatele motoru.

Je důležité udržovat stroj v perfektním stavu, aby byly zajištěny všechny jeho funkce. Stroj se musí udržovat v čistotě, aby se okamžitě zjistilo poškozené těsnění, povolené šrouby nebo poškozené konektory.

## Rozdíl mezi originálními a neoriginálními náhradními díly

Jestliže si zakoupíte náhradní díl, nejprve zkontrolujte, zda se jedná skutečně o díl značky Atlas Copco.

Díly, které tvoří stroj BV20 jsou identifikovány v dokumentu « Spare Parts List » značení 9800 1190 01. Jedná se o seznam náhradních dílů, ve kterém můžete vyhledat značení a množství dílů, ze kterých se zařízení skládá.

## Mazání



## UPOZORNĚNÍ

Nikdy nemíchejte maziva, která mají různé vlastnosti.

Po dlouhodobějším používání bude nutné namazat rotační zařízení mezi násadou a lištou mazivem typu SHELL REGINA 2 nebo jemu podobným.

## Denně

Po každém používání očistěte lištu vodou a kartáčem. Ztvrdlý beton se těžko odstraňuje a čistý povrch lišty je důležitý pro zachování dobrých pracovních vlastností stroje.

Aplikujte na lištu tenkou vrstvu maziva (oleje), aby se usnadnilo další čištění.

**Pozor !** : Pokud pro čištění používáte proud vody, buďte opatrní. Nesmíte proudem zasáhnout elektrické části BV20E (vibrátor a ovladač na násadě), ani motor a vibrační jednotku BV20G. Mohlo by dojít k poškození motoru a těsnění.

*BV20G :*

Zkontrolujte matky a šrouby. V případě potřeby je utáhněte.

Zkontrolujte ovládání motoru a kabelu.

Zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby jej doplňte (SAE 10W-30).

Zkontrolujte vzduchový filtr.

Údržba musí být provedena v uvedených periodách. Uvedenými hodinami se rozumí pracovní hodiny stroje.

## První měsíc nebo po 10 hodinách

---

*BV20G :*

Vyměnit převodový olej v motoru.

## Každé 3 měsíce nebo po 25 hodinách

---

*BV20G :*

Vyčistit vzduchový filtr.

## Každých 6 měsíců nebo po 50 hodinách

---

*BV20G :*

Vyměnit převodový olej v motoru.

## Každý rok nebo po 100 hodinách

---

*BV20G :*

Vyčistit a seřídít svíčku.

Zkontrolovat palivový filtr.

Vyčistit palivovou nádrž.

## Každé 2 roky nebo po 300 hodinách

---

*BV20G :*

Vyměnit svíčku.

## Údržba

---

### **VYMĚNIT UHLÍKY (BV20E)**

Při výměně uhlíků, pečlivě vyčistit jejich uložení (Popřípadě stlačeným vzduchem).

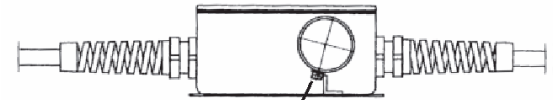
Uhlíky mají životnost nejméně 100 hodin.

**REGULÁTOR TYCHLOSTI (BV20E)**

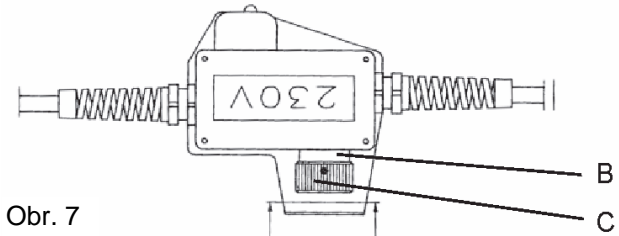
Při výměně regulátoru rychlosti, kolečka nebo podložkové pěny mezi kolečkem a elektrickým ovladačem nastavte polohu kolečka na ose :

Poloha dorazového šroubu (A), která je na kolečku, odpovídá nejnižší rychlosti vibrátoru (Obr. 6). Jestliže je kolečko v této poloze, rychlost vibrátoru se musí pohybovat mezi 2000 a 2200 ot/min.

Jestliže je rychlost vibrátoru správně nastavená, stiskněte kolečko k ovladači (B) a zablokujte kolečko 3 šrouby s plochou hlavou (C) (Obr. 7).



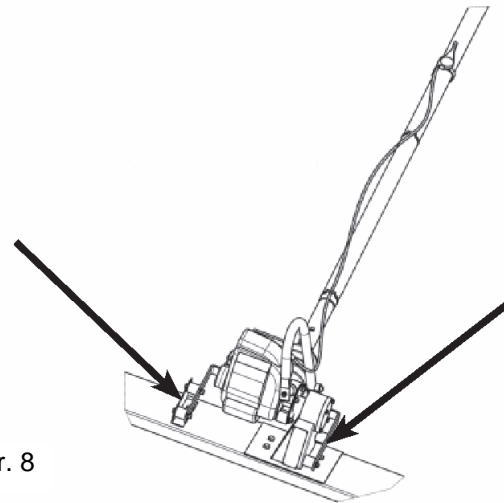
Obr. 6



Obr. 7

**VIBRAČNÍ TLUMIČE**

Zkontrolujte stav gumových tlumičů rovnoměrně umístěných po obou stranách vibrátoru (Obr.8)



Obr. 8

## ŘEŠENÍ ZÁVAD

Závada	Možné příčiny	Činnost
Motor BV20G se nenastartuje	Nedostatek benzínu nebo oleje	Zkontrolovat hladinu oleje a benzínu
	Palivový kohout je zavřený	Otevřít palivový kohout
	Motorový spínač není v poloze "ON"	Přepnout spínač do polohy "ON"
	Svíčka je povolená nebo opotřebovaná	Zkontrolovat stav svíčky. V případě potřeby ji vyměnit
Elektrický motor BV20E se nenastartuje	Není napájení	Zkontrolovat, zda je zásuvka správně zapojená
		Zkontrolovat, zda je napájecí zdroj v pořádku
Elektrický motor se po několika minutách zastaví	Příliš vysoké napětí (přepětí)	Zkontrolovat napětí napájení
	Vypínač se vypnul	Motor je přetížený. Snížit otáčky.
	Vypadla pojistka	Probíjení. Zkontrolujte konektory kabelů. V případě potřeby je vyměnit
Špatný stav povrchu betonu	Nesprávné nastavení úhlu lišty.	Nastavit úhel lišty.
	Vibrační frekvence jsou příliš malé nebo příliš velké	Zvýšit nebo snížit rychlost vibrátoru pomocí ovladače
	Rychlost přemístění lišty je nesprávně adaptovaná	Přemísťovat pravidelně lištu podle složení betonu

## LIKVIDACE POUŽITÉHO STROJE

Všechny použité stroje by měly být ošetřeny nebo zlikvidovány takovým způsobem, aby většina materiálu mohla být zrecyklována a aby byl případný negativní dopad na životní prostředí co nejmenší. Likvidace odpadu musí probíhat v souladu s platnými předpisy.

Před likvidací stroje, který je poháněn benzínem, je nutné jej zbavit všech zbytků oleje a benzínu. S těmito zbytky musí být nakládáno tak, aby neměly negativní vliv na životní prostředí.



Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky. Neodhazujte je do přírody, ale zrecyklujte v souladu s vnitrostátními právními předpisy, které jsou platné v zemi uživatele, v souladu s evropskými vyhláškami 2002/95/CE a 2002/96/CE.

# TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Model		BV20E	BV20G
Model	-	-	HONDA GX25 N S3
Napětí	-	230V-1-50/60Hz	-
Rychlost	ot/min	2000 až 10000	7000
Výkon	kW – (HP)	0.27	0.72 – (1) až 7000 ot/min
Proud	A	-	-
Odolnost proti vodě	-	IP57	-
Směr otáčení	-	-	Proti směru hodinových ručiček
Palivo	-	-	Bezolovnatý benzín
Kapacita nádrže	l	-	0.58
Kapacita olejové nádrže	l	-	0.08
Spouštění	-	-	Lanko
Hlučnost *	$L_{PA}$ $L_{WA}$	dB(A)	91 -
Úroveň vibrací **	$m/s^2$	-	3.2
Pracovní šířka lišty	m	2	2
Rozměry lišty (L x l x h)	mm	2000 x 152 x 35	2000 x 152 x 35
Rozměry násady (L x Ø)	mm	1800 x 2 – Ø44	1800 x 2 – Ø44
Hmotnost násady (2 trubice)	kg	0.9 x 2	0.9 x 2
Celková hmotnost	kg	19.8	16.6

\* Hlučnost, v dB(A), měřená ve vzdálenosti 1 m od lišty, dle normy ISO 11201.  
Nejistota: ± 3dB.

\*\* Úroveň vibrací měřená na rukojeti ( $m/s^2$ ), podle normy ISO 5349.

## DŮLEŽITÉ

**Výše uvedené informace jsou pouze obecné a nejsou zaručené**

# PROHLÁŠENÍ O SHODNOSTI

## Prohlášení o shodnosti CE (Směrnice 2006/42/CE)

My, Atlas Copco Constructions Tools AB, prohlašujeme, že níže uvedené stroje odpovídají ustanovením směrnice 2006/42/CE (Směrnice "Stroje"), a tím i příslušným platným předpisům v zemi uživatele.

Typ	Výkon (W)	Otáčky (min <sup>-1</sup> )	Hmotnost (kg)
BV20G	720	7000	16.6
BV20E	270	10000	19.8

### Byly použity následující odpovídající normy :

- EN12649

### Odpovědný zástupce technické dokumentace :

Jean-Remy CHASSE  
Vibratechniques SASU  
F-76460 Saint Valery-en-Caux

### Generální ředitel :

Pascal Courroux

### Výrobce :

Vibratechniques SASU  
Route de Néville  
F-76460 Saint Valery-en-Caux  
FRANCE

### Místo a datum :

Saint Valery-en-Caux, 2011-04-26



Any unauthorized use or copying of the contents or any part thereof is prohibited.  
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers, and drawings.

